

AMITIÉ VANNES ESPAGNE

Président : François Crozon
Vice-Présidente : Hélène Porcher

Maison des Associations -31 rue Guillaume Le BARTZ 56000 VANNES

noticiasave@gmail.com 06 43 55 55 56

<http://www.amitie-vannes-espagne.jimdo.com>



NOTICIAS

OCTUBRE 2023

COMMISSION

Responsable de la Commission Noticias

Lin GARCIA

Membres de la Commission

Michel BOURY, Santiago FAVRE,
Michelle PLUNIAN, Hélène PORCHER,
Flora RIMBERT

Le *bulletin mensuel* d'Amitié Vannes
Espagne, « **NOTICIAS** », est diffusé à
l'ensemble des membres de l'association.

*Nos pueden enviar textos, artículos
(exclusivamente en Word) o fotos que
trataremos de publicar por internet :*

[www.amitie-vannes-
espagne.jimdo.com](http://www.amitie-vannes-espagne.jimdo.com)

*Le site de l'association est mis à jour
régulièrement. Vous y trouverez tout ce
que vous cherchez sur AVE, en particulier
les anciens Noticias, les commissions, des
photos...Ajoutez le site à vos favoris et
marque-pages !*

SOMMAIRE

- 1- Saison 2023 / 2024
- 2- Tortilla con cebolla y poco hecha
- 3- Un león llamado "Austria"
- 4- Fernando Botero est mort à 91 ans
- 5- Dibujos

EDITO

Bonjour à toutes et à tous,

Nous commençons une nouvelle saison. Trois semaines pour se mettre dans le bain, puis deux semaines de repos liées aux vacances scolaires.

Muy buen inicio de año escolar.

L'email : noticiasave@gmail.com

Ce journal est à vous et pour vous

Un abrazo para todos

Lin

DATES A RETENIR

LUNDI 2 OCTOBRE 2023 : Reprise des cours

SAMEDI 21 OCTOBRE au LUNDI 6 NOVEMBRE 2023

Arrêt des cours : vacances de toussaint

**Nous recherchons une personne pour nous aider à la
mise en page du Noticias.**

Connaissance du logiciel Word.

Avoir un peu de temps disponible par mois.

Contact : noticiasave@gmail.com

1- LA SAISON 2023 / 2024 démarre LUNDI 2 OCTOBRE 2023

JOUR	HORAIRE	NIVEAU/CONTENU DES COURS	ENSEIGNANT
Lundi	10h-11h30	Niveau B1, B2, C1 Bases Grammaire, Expression Orale	Flora
Lundi	14h30h-16h	Niveau C1, C2 Grammaire Expression Orale	Flora
Mardi	14h00-15h15	Niveau A1 Débutants	Flora
Mardi	15h30-16h45	Niveau A2 Débutants Débrouillés	Flora
Mardi	17h-18h30	Grammaire (En Espagnol)	Flora
		L' Espagne au XIXe (En Français)	Lin
		Histoire Et Culture Hispano-Américaine (En Français)	Michel
Mardi	18h30-20h	Chant Choral	Marie-France
Jeudi	15h A 16h30	Conversation Avancée	Santiago
Jeudi	16h30 A18h	Conversation Débutante	Santiago
Jeudi	18h-19h30	Niveau A2, B1 Débutants	Michel

Le chant choral le 7 novembre 2023 à 18 heures 30.

Cours du mardi de 17 heures à 18 heures 30

Mardi 10 octobre : Cours géopolitique et XIXe siècle de l'Espagne animé par Lin.

En complément du cours dispensé durant la dernière saison et en fonction de l'actualité, seront traitées les élections "municipales" et "autonómicas" du 28 mai 2023, ainsi que les élections "generales" du 23 juillet 2023 et la situation particulière qui en découle.

Mardi 17 octobre : La grammaire par Flora

2- EL CIS ZANJA LA POLEMICA: LOS ESPAÑOLES PREFIEREN LA TORTILLA CON CEBOLLA Y POCO HECHA

proposé par Lin - Fuente : El País

El Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS) ha puesto fin a un dilema que ha dividido tradicionalmente a la opinión pública española: la tortilla de patata, ¿con cebolla o sin cebolla? La respuesta ha llegado en una encuesta realizada por el organismo sobre turismo y gastronomía, y ha sido contundente: el 70,4% de los españoles elige la tortilla con cebolla. El sondeo, basado en 4.538 de entrevistas realizadas entre el 31 de julio y el 11 de agosto de este año, también recoge las preferencias en cuanto al punto de cocinado: gana poco hecha (53,9%), frente a muy hecha (26,9%).



La encuesta desglosa además las elecciones por sexo y edad. Casi no hay diferencias entre hombres y mujeres. Sin embargo, el *concebollismo* tiene a los más jóvenes entre sus seguidores más acérrimos, en la franja de 18 a 24 años (74,7%) y la de 25 a 34 años (77,6%). El pico de los *sincebollistas* se da entre los 55 y los 64 años, con un 22,7%. Entre las franjas más bajas de edad se ha elegido mayoritariamente la opción de la tortilla poco hecha, de 25 a 34 años (62,3%) y de 35 a 44 (63,3%).

Le Centre de recherches sociologiques (CIS) a mis fin à un dilemme qui divise traditionnellement l'opinion publique espagnole : l'omelette aux pommes de terre, à l'oignon ou sans oignon ? La réponse est venue dans une enquête menée par l'agence sur le tourisme et la gastronomie, et a été écrasante : 70,4% des Espagnols choisissent la tortilla à l'oignon. L'enquête, basée sur 4 538 entretiens menés entre le 31 juillet et le 11 août de cette année, comprend également des préférences concernant le point de cuisson : peu cuit (53,9%), comparé à très cuit (26,9%).

L'enquête ventile également les choix selon le sexe et l'âge. Il n'y a presque pas de différences entre les hommes et les femmes. Cependant, le *concebollismo* (avec) a les plus jeunes parmi ses fervents adeptes, dans la fourchette de 18 à 24 ans (74,7%) et de 25 à 34 ans (77,6%). Le pic de *sincebollistas* (sans) se produit entre 55 et 64 ans, avec 22,7%. Parmi les groupes d'âge les plus bas, l'option de la tortilla légèrement cuite a été principalement choisie, de 25 à 34 ans (62,3%) et de 35 à 44 ans (63,3%).

3- UN LEÓN LLAMADO "AUSTRIA": LA MASCOTA DE DON JUAN DE AUSTRIA

propusé par Hélène

La historia de "Austria", el león de don Juan de Austria es una de esas maravillosas "pequeñas" historias de la Historia. Si alguna vez habéis tenido la oportunidad de ver el Escorial y visitar el Panteón de los Infantes, seguramente os hayáis topado con la tumba de don Juan de Austria, hijo natural del emperador Carlos V con la cantante alemana Bárbara Blomberg, y medio hermano de Felipe II, bajo cuyo reinado se convirtió en un militar brillante a la cabeza de algunas de las campañas más laureadas de la Monarquía Hispánica, como la batalla naval de Lepanto. Su tumba, cubierta por una estatua yacente de singular belleza que representa a don Juan, tiene a un león en actitud vigilante tumbado a sus pies. A primera vista, una pensaría que se trata de una simple alegoría (realeza, fortaleza o valor) o incluso una simple licencia artística.

Sin embargo, en este caso, este león representa a uno de carne y hueso, muy apreciado por don Juan, que se convirtió en compañero inseparable durante sus campañas. Algunas fuentes dicen que el animal fue capturado en Túnez por el propio don Juan en persona, si bien lo más probable es que se tratara de un regalo del rey Muley Hamida a modo de obsequio o tributo. Se dice también que tan bien entrenado estaba, que dormía en la misma tienda de don Juan y este, además de imponerle el nombre de su dinastía, Austria, le dio el título de "capitán de su guardia".



El humanista y contemporáneo Luis Zapata de Chaves recoge esta anécdota del león de don Juan en su obra Miscelánea:

"Siempre estaba echado ante él y con la barba en tierra, le ponía el pie encima y, como un lebel, agradecido a tal favor, coleaba; estaba a su comer a la mesa, y comía de lo que el señor don Juan le daba. Cuando don Carlos iba a caballo iba a su estribo, como un lacayo, y si a pie, detrás, como un paje. Y tal vez si se enojaba con alguno e iba a arremeter contra él, una voz de don Juan, diciéndole: "¡ Austria ! Para ya" se ponía en paz y se iba a echar a su misma cama".

Tras la campaña en el norte de África, se lo llevó consigo a Nápoles y, a partir de entonces, el propio infante fue apodado como el "Caballero del León" o el "León de los Austria". Poco después, sobre 1575, se hizo retratar con el fiel animal a sus pies en un cuadro perteneciente a las colecciones del Museo del Prado.

Cuando, en la última campaña bélica de su vida, don Juan marchó hacia Flandes, el león quedó confinado en palacio. Cuentan que, como si de dos almas gemelas se tratara, mientras don Juan agonizaba cuando estaba en su campamento en el sitio de Namur, el león pasó varios días rugiendo de una manera escalofriante, hasta que de pura tristeza, aquella noble fiera, se dejó morir.

No se sabe con certeza donde fue a parar el cuerpo sin vida de este león que, sin duda, tan especial fue para don Juan. Los restos de don Juan fueron llevados a España y reposan como hemos dicho al principio en El Escorial. La estatua yacente de su tumba es una obra del siglo XIX esculpida en mármol de Carrara por el escultor italiano Giuseppe Galeotti, quienes quizás, conocedores de esta historia, añadió un león tumbado a sus pies para que de forma simbólica al menos, siglos después, el hombre y el animal se acompañen mutuamente en su viaje hacia la eternidad.

Artículo de Iris Rodriguez Alcaide

UN LION NOMMÉ « Autriche » : LA MASCOTTE DE DON JUAN D'AUTRICHE

L'histoire d'« Autriche », le lion de Don Juan d'Autriche est l'une de ces merveilleuses « petites » histoires de l'Histoire. Si vous avez déjà eu l'occasion d'aller à l'Escorial et de visiter le Panthéon des Marins, vous n'aurez pas manqué de voir la tombe de Don Juan d'Autriche, fils naturel de l'empereur Charles V avec la chanteuse allemande Barbara Blomberg, et donc demi-frère de Philippe II : C'est sous le règne de ce dernier qu'il devint un brillant militaire dirigeant certaines des campagnes les plus glorieuses de la monarchie espagnole, comme la bataille navale de Lépante. Sa tombe est ornée d'une statue d'une beauté singulière qui représente Don Juan couché avec à ses pieds, un lion le protégeant. À première vue, on pourrait penser qu'il s'agit d'une simple allégorie (royauté, force ou valeur) ou même d'une simple liberté artistique du sculpteur.



Cependant, dans ce cas précis, ce lion représente un vrai lion de chair et de sang : Ce lion, très aimé de Don Juan, était devenu son compagnon dont il ne séparait jamais pendant ses campagnes. Certaines sources disent que l'animal avait été capturé en Tunisie par Don Juan lui-même, bien

qu'il s'agisse plus probablement d'un présent du roi Muley Hamida en guise de cadeau ou d'hommage. On dit aussi que cet animal était si bien domestiqué, qu'il dormait dans la même tente de Don Juan et que celui-ci, en plus de lui avoir donné le nom de sa dynastie, l'Autriche, lui avait attribué le titre de «capitaine de sa garde».

L'humaniste et contemporain Luis Zapata de Chaves relate cette anecdote du lion de Don Juan dans sa pièce « Miscelánea » :

«Le lion se tenait toujours allongé devant son maître, la barbe touchant le sol : il posait sur lui sa patte et, tel un lévrier reconnaissant pour un tel privilège, remuait la queue. Il prenait place à sa table et mangeait ce que le Seigneur Don Juan lui donnait. Quand Don Carlos montait à cheval, le lion le suivait à hauteur de l'étrier, comme l'aurait fait un valet et lorsque Don Carlos allait à pied, le lion le suivait par derrière, comme un page. Et si par hasard le lion, fâché contre quelqu'un allait s'en prendre à lui, la voix de Don Juan lui intimait alors : « Autriche, arrête immédiatement ! » Le lion alors se calmait et partait se coucher sur son lit.

Après la campagne d'Afrique du Nord, Don Carlos l'amena avec lui à Naples, et à partir de ce moment-là, il fut lui-même surnommé «le Chevalier au Lion» ou « le Lion des Autriche ». Peu de temps après, vers 1575, il se fit peindre avec son fidèle animal à ses pieds sur un tableau appartenant aujourd'hui aux collections du Musée du Prado.

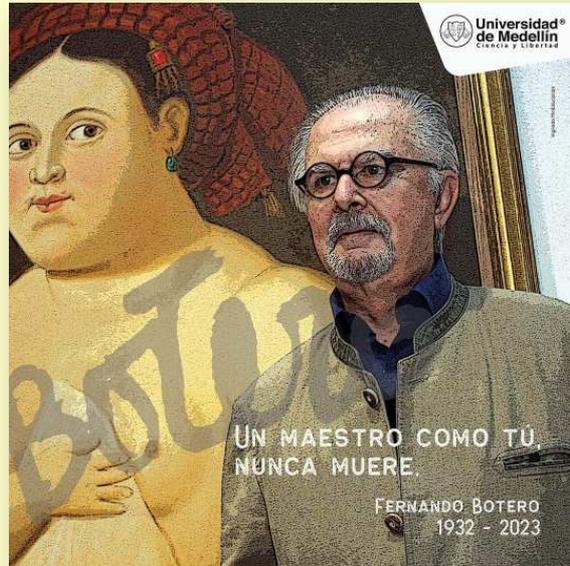
Quand, au cours de la dernière campagne de sa vie, alors que Don Juan guerroyait en Flandres, le lion s'est trouvé confiné au palais. On raconte que, comme si il s'agissait de deux âmes sœurs, alors que Don Juan blessé se mourait dans son camp dressé sur le site de Namur, le lion passa plusieurs jours à rugir de manière effrayante, jusqu'à ce que de désespoir, ce noble et féroce animal se laisse mourir.

On ne sait pas avec certitude où a été placé le corps sans vie de ce lion qui, sans doute possible, tenait une place spéciale dans le cœur de Don Juan. Les restes de Don Juan ont été ramenés en Espagne et reposent, comme nous l'avons dit plus haut, à l'Escorial. La statue de sa tombe est une œuvre du XIXe siècle : Elle a été sculptée en marbre de Carrare par le sculpteur italien Giuseppe Galeotti, qui, peut-être, connaisseur de cette histoire, a ajouté un lion couché aux pieds de don Juan pour que, de manière symbolique, dans les siècles à venir, l'homme et l'animal s'accompagnent dans leur voyage vers l'éternité.



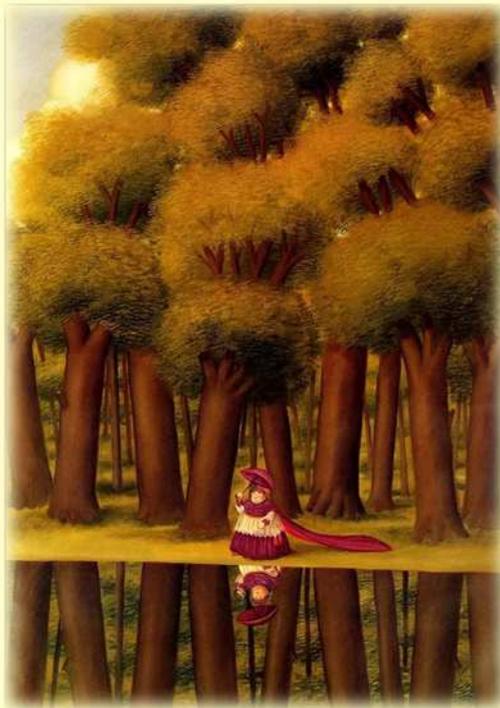
4- FERNANDO BOTERO mort le 15 septembre 2023 à 91 ans proposé par Lin

Hoy es un día triste para el mundo del arte, pues ha fallecido Fernando Botero, el artista colombiano más universal. Botero fue un pintor, escultor y dibujante que se hizo famoso por sus figuras rotundas y voluminosas, que expresaban su particular visión de la realidad. Nacido en Medellín en 1932, Botero fue un autodidacta que se formó visitando museos y admirando a los maestros del Renacimiento italiano. Su obra abarcó diversos temas, desde la violencia y la tortura hasta la alegría y el placer, siempre con una coherencia y una estética únicas. Botero expuso su trabajo en las principales capitales del mundo y recibió numerosos premios y reconocimientos. Su legado es inmenso y perdurará en la memoria de generaciones de amantes del arte.



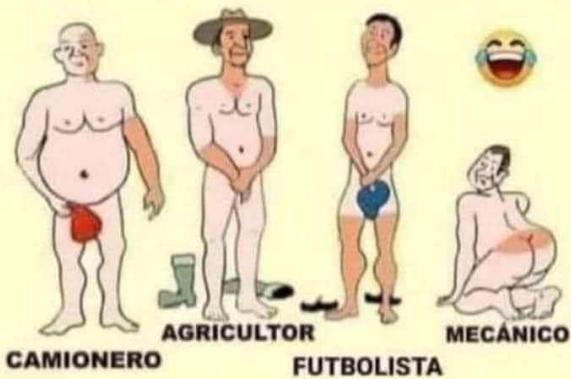
Aujourd'hui est un triste jour pour le monde de l'art, car Fernando Botero, l'artiste colombien le plus universel, est décédé. Botero était un peintre, sculpteur et dessinateur qui est devenu célèbre grâce à ses figures rondes et volumineuses, qui exprimaient sa vision particulière de la réalité. Né à Medellín en 1932, Botero était un autodidacte qui se forma en visitant des musées et admirant les maîtres de la Renaissance italienne. Son travail a couvert divers thèmes, de la violence et de la torture à la joie et au plaisir, toujours avec une cohérence et une esthétique uniques. Botero a exposé son travail dans les principales capitales du monde et a reçu de nombreux prix et reconnaissances. Son héritage est immense et vivra dans la mémoire de générations d'amateurs d'art.





5- DIBUJOS

BRONCEADO SEGÚN LA PROFESIÓN



Sospecho que esta salsa es un poquitín picante.

